

-Niy.L./

cl

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGERRI.-

AVIS AU PUBLIC.-

J'ai l'honneur de porter à la connaissance du Public que ce jour 9 août à 16 heures un match de football aura lieu sur le terrain de Ruhengeri entre les équipes de Nemba et de Muko.

Ce match aura lieu en l'honneur de Monsieur l'Administrateur de Territoire De Man qui part demain en congé. J'invite tous les résidents à assister très nombreux à cette rencontre sportive, qui sera en même temps une petite fête d'adieu pour notre Administrateur.-

Ruhengeri, le 9/8/1960.-

L'Administrateur Territorial Assistant Principal

DIERCKX de CASTERLE.M.-

Ruhengeri



1446

ITANGAZO KU BATURAGE BOSE.-

Ndamenyeshya abaturage bose ko uyu muni kw'isaha ya 10 mu Kibuga cy'Umupira cya Ruhengeri; ikipi ya Nemba na Muko zirakina.

Uwo mukino nwo gusezera kuli Bwana De Man Chef wa Territoire uzajya muli congé ejo. Ntumiye abaturage bose ba Ruhengeri kuza kureba uwo mukino bakaza alibenshi, bikaba kandi bibaye nogusezera kuli Administrateur wacu.

Ruhengeri, le 9/8/1960.-

L'Administrateur Territorial Assistant Principal

DIERCKX de CASTERLE.M.-

TANGAZO.-

Nawapasha watu wote habari yakama leo tarehe 9/8/60 pa saa 10 itakuwa mchezo wa mpira ku kiwanja ya Ruhengeri katika wachezaji wa Nemba na Muko.

Huwo mchezo ni wakuwonesha Bwana Administrateur De Man kumpa kwaheli sababu atakwenda ku congé kesho.

Naomba wakaaji wote wa mji kufika mingi ku hangalia na itakuwa ka siku kuu ya kumlaga Bwana wetu Administrateur.

[Extremely dense and illegible handwritten text in blue, green, and red ink, covering the entire page. The text is heavily scribbled and crossed out.]

[Faint handwritten text in the top left corner, possibly including the word "Secret".]

[Faint handwritten text in the middle left area, possibly including "NEW".]

[Faint handwritten text in the middle left area, possibly including "HAMO SALL".]

[Faint handwritten text in the middle left area, possibly including "Hawley".]

[Faint handwritten text in the bottom left area, possibly including "The".]

[Faint handwritten text in the bottom right area, possibly including "Hawley".]

Signatures

W

Rum

F

[Signature]

Terpalstey

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

William

[Signature]

Leonar

haabarane

[Signature]

Van Kerun

Abhu

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

Van Marie Berkmans

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

Bant

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

Sergu

Aghes

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]